


Čiarový kód Штрих-код		Центральне управління праці, соціальних питань та родини
	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny	Управління праці, соціальних питань та родини

	Projekt ROMÁNAME ODÍDENCOM Opatrenie č. 1 VZDELÁVANIE ODÍDENCOV	Проект ДОПОМАГАЄМО БІЖЕНЦЯМ Міра №1 ОСВІТА БІЖЕНЦІВ
Prezenčná pečiatka úradu Наявний штамп управління	ŽIADOSŤ O POSKYTNUTIE PRÍSPEVKU NA VZDELÁVACÍ KURZ PRE ODÍDENCA podľa § 54 ods. 5 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov („žiadost“)	ЗАЯВА НА НАДАННЯ ВНЕСКУ НА ОСВІТНІЙ КУРС ДЛЯ БІЖЕНЦЯ відповідно до § 54 абз. 5 Закону №5/2004 Збірки законів "Про послуги з працевлаштування" та про зміни та поправки до деяких законів з поправками ("заява")
ODÍDENEK	БІЖЕНЕЦЬ	
Priezvisko	Прізвище	
Meno	Ім'я	
Adresa pobytu na území SR – kontaktná adresa (obec)	Адреса проживання на території Словачької республіки – контактна адреса (населений пункт)	
Ulica, číslo	Вулиця, номер	
PSC	Поштовий індекс	
Rodné číslo	Ідентифікаційний номер	
Dátum narodenia	Дата народження	
Emailová adresa	Адреса електронної пошти	
Telefonický kontakt	Номер телефону	

POŽADOVANÝ VZDELÁVACÍ KURZ	НЕОБХІДНИЙ НАВЧАЛЬНИЙ КУРС
Názov kurzu	Назва курсу
Slovenský jazyk	
Rozsah kurzu (v hod.)	Об'єм курсу (в годинах)
100	
Predpokladaná max. cena za kurz (v eur)	Очікувана максимальна ціна курсу (в євро)
Predpokladaný dátum začiatku kurzu	Передбачувана дата початку курсу
Predpokladaný dátum ukončenia kurzu	Передбачувана дата завершення курсу
POSKYTOVATEĽ VZDELÁVANIA	ПОСТАЧАЛЬНИК ОСВІТНІХ ПОСЛУГ
Názov poskytovateľa	Назва постачальника
SWOT, spol. s r.o.	
IČO poskytovateľa	Ідентифікаційний номер постачальника
36567396	
DIČ poskytovateľa	Податковий ідентифікаційний номер постачальника
2021931164	
Adresa poskytovateľa	Адреса постачальника
Ivana Krasku 14, 93401 Levice	
Telefónny kontakt na poskytovateľa	Телефонний контакт постачальника
0948 870 872	
Emailový kontakt na poskytovateľa	Адреса електронної пошти постачальника
vnukova.swot@gmail.com	
ZDÔVODNENIE ŽIADOSTI <i>(stručne popíšte, ako Vám požadovaný vzdelávací kurz pomôže)</i>	ОБҐРУНТУВАННЯ ЗАЯВИ <i>(коротко опишіть, як бажаний навчальний курс вам допоможе)</i>

POUČENIE	ПОЯСНЕННЯ
<p>1. Potvrdzujem správnosť a pravdivosť údajov uvedených v tejto žiadosti; som si vedomý/á právnych dôsledkov nepravdivého vyhlásenia o uvedených skutočnostiach v predchádzajúcich odsekoch, podľa § 21 ods. 1 písm. f) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov vrátane prípadných trestnoprávných dôsledkov (§ 221 Podvod, § 225 Subvenčný podvod, § 261 Poškodzovanie finančných záujmov Európskych spoločností Trestného zákona č. 300/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov).</p>	<p>1. Я підтверджую точність і достовірність даних, представлених в цій заяві; я знаю про правові наслідки помилкової заяви вищевказаних фактів в попередніх пунктах, відповідно до §21 абз. 1 пункту f) Закону №372/1990 Збірки законів "Про правопорушення" з поправками, включаючи можливі кримінальні наслідки (§221 шахрайство, §225 шахрайство з субсидіями, §261 збиток фінансовим інтересам Європейських Співтовариств Кримінального кодексу №300/2005 Збірки законів з поправками).</p>
<p>2. Súhlasím, aby údaje uvedené v žiadosti boli použité a spracované v informačnom systéme Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny a príslušného úradu práce, sociálnych vecí a rodiny.</p>	<p>2. Я згоден з тим, що дані, що містяться в заяві, будуть використовуватися та оброблятися в інформаційній системі Центрального управління праці, соціальних справ та родини та відповідного управління праці, соціальних справ та родини.</p>
<p>3. Som si vedomý/á, že na príspevok na vzdelávací kurz pre odídenca v zmysle § 70 ods. 6 zákona o službách zamestnanosti nie je právny nárok, preto bude táto žiadosť posúdená so zameraním na efektívnosť poskytnutia príspevku.</p>	<p>3. Я знаю про те, що внесок в освітній курс для біженця в сенсі §70 абз. 6 Закону "Про послуги з працевлаштування" не є юридичним правом, тому дана заява буде розглянута з упором на ефективність надання внеску.</p>
<p>4. Som si vedomý/á, že po schválení tejto žiadosti a pred nástupom na vzdelávací kurz som povinný/á uzatvoriť s úradom práce, sociálnych vecí a rodiny dohodu o poskytnutí príspevku na vzdelávací kurz pre odídenca, ktorá bude obsahovať podmienky poskytnutia požadovaného príspevku.</p>	<p>4. Я знаю, що після схвалення цієї заяви та до початку навчального курсу я зобов'язаний укласти угоду з управлінням праці, соціальних справ та родини про надання внеску на освітній курс для біженців, в якому будуть вказані умови надання запитуваного внеску.</p>
POUČENIE O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV	ПОЯСНЕННЯ ПРО ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ
<p>Podľa § 9 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, musia byť osobné údaje správne a podľa potreby aktualizované; osobné údaje, ktoré sú nesprávne z hľadiska účelu, na ktorý sa spracúvajú, sa bezodkladne vymažú alebo opravujú; v prípade poskytnutia nesprávnych údajov dotknutou osobou, nenesie prevádzkovateľ zodpovednosť za ich nesprávnosť. V prípade akýchkoľvek nejasností, problémov a otázok je možné obrátiť sa na: ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk.</p>	<p>Відповідно до §9 Закону №18/2018 Збірки законів "Про захист персональних даних" і внесення змін до деяких законів, персональні дані повинні бути правильними та, при необхідності, оновлюватися; персональні дані, які невірні з точки зору мети, для якої вони обробляються, повинні бути негайно видалені або виправлені; у разі надання суб'єктом даних невірних даних адміністратор не несе відповідальності за їх неточність. У разі, якщо у вас виникнуть будь-які запитання, проблеми або питання, ви можете зв'язатися: ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk.</p>
DÁTUM VYPLNENIA ŽIADOSTI	ДАТА ЗАПОВНЕННЯ ЗАЯВИ
PODPIS ODÍDENCA	ПІДПИС БІЖЕНЦЯ